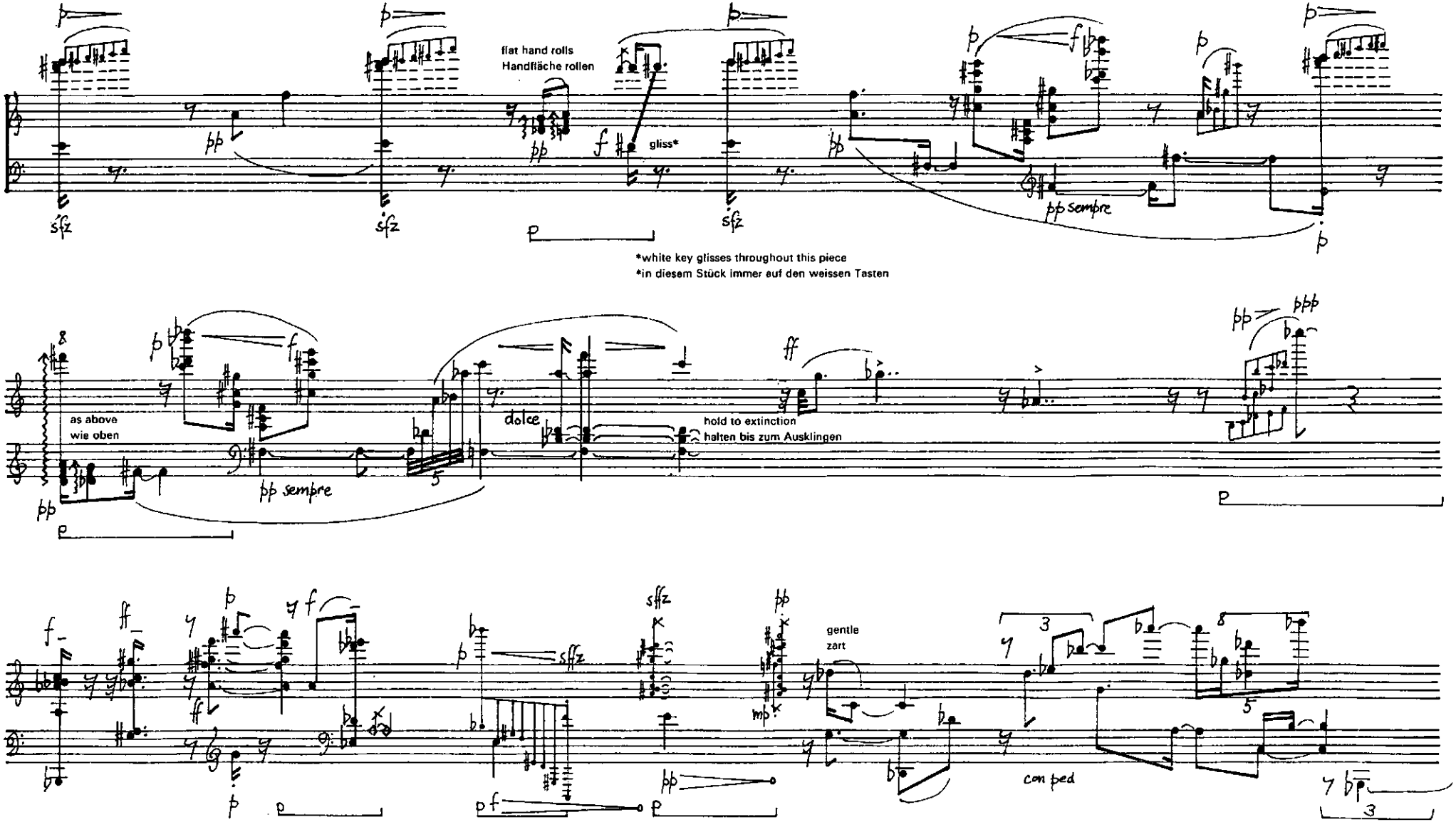
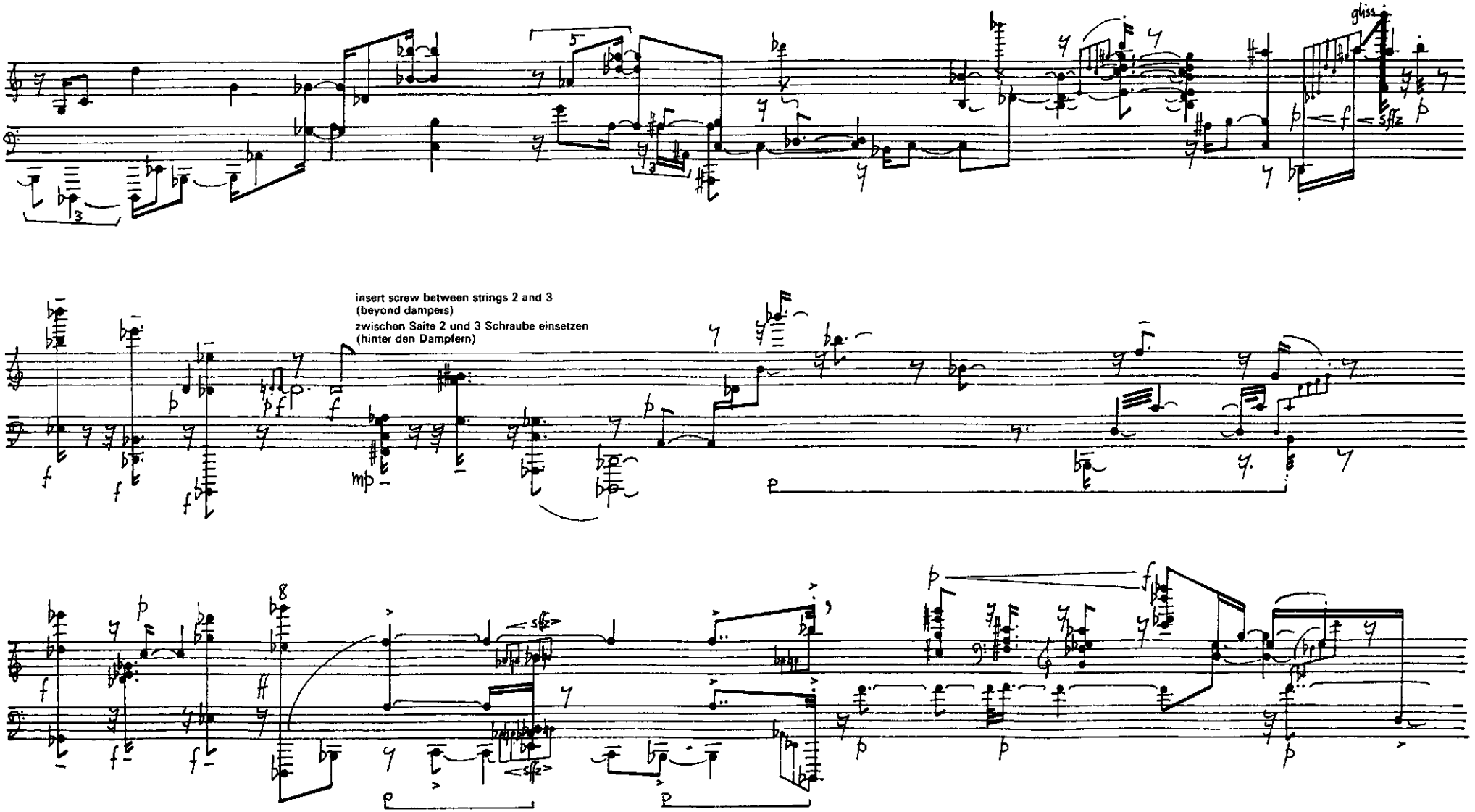
gratefully dedicated to Barbara and Allan Bryant, music lovers

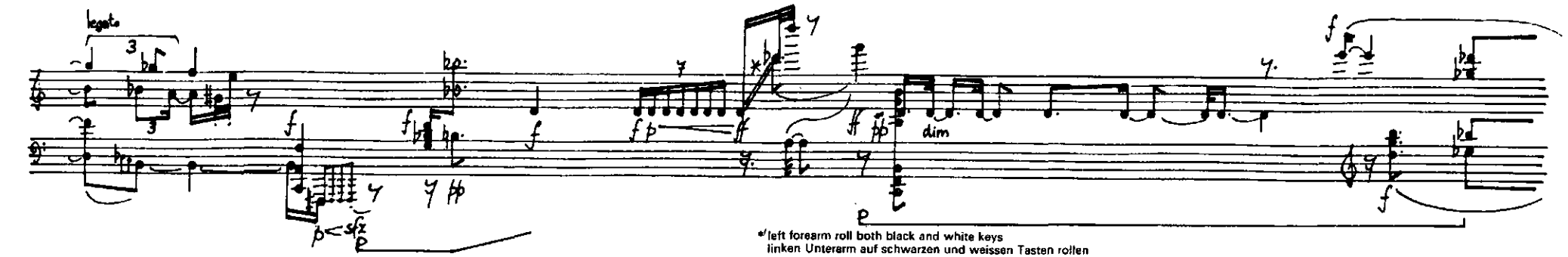
Cornelius Cardew Three Winter Potatoes

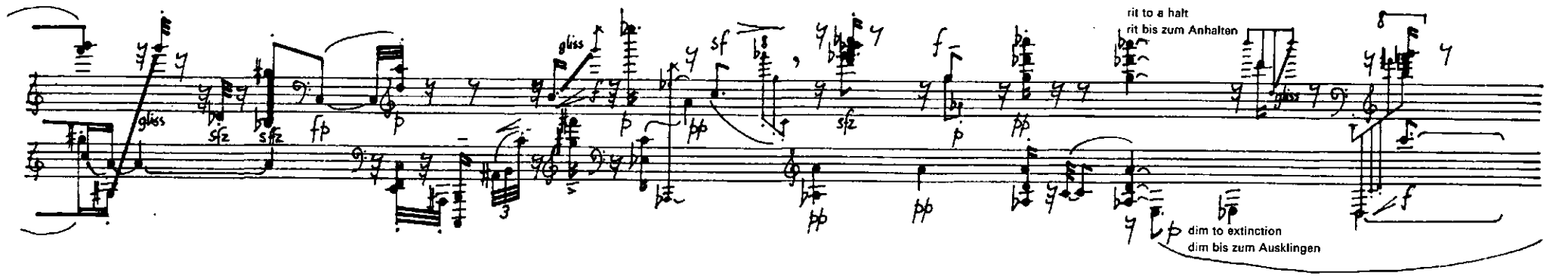
1

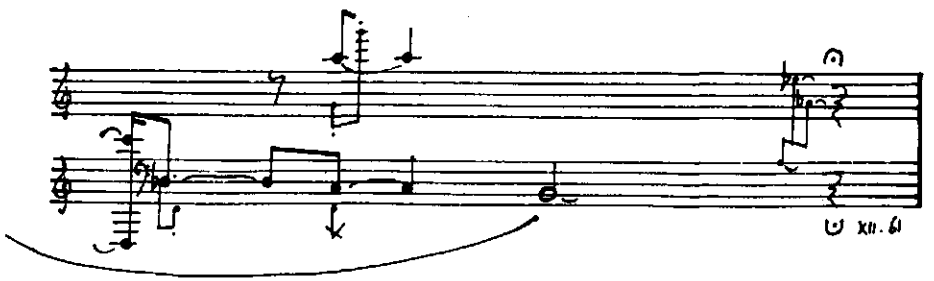


© Copyright 1966 by Universal Edition (London) Ltd., London


gliss.
insert screw between strings 2 and 3
(beyond dampers)
zwischen Saite 2 und 3 Schraube einsetzen
(hinter den Dampfern)

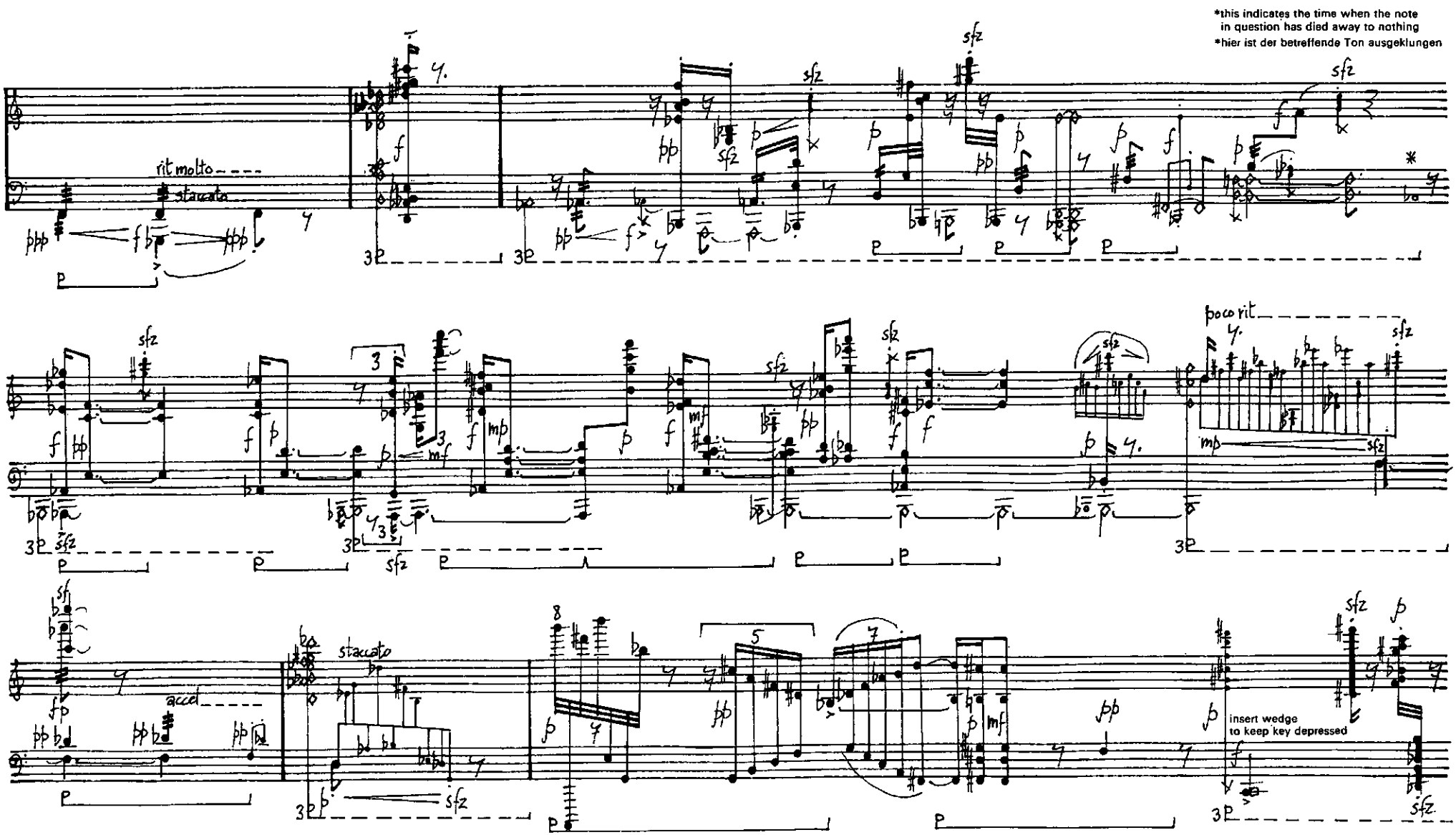


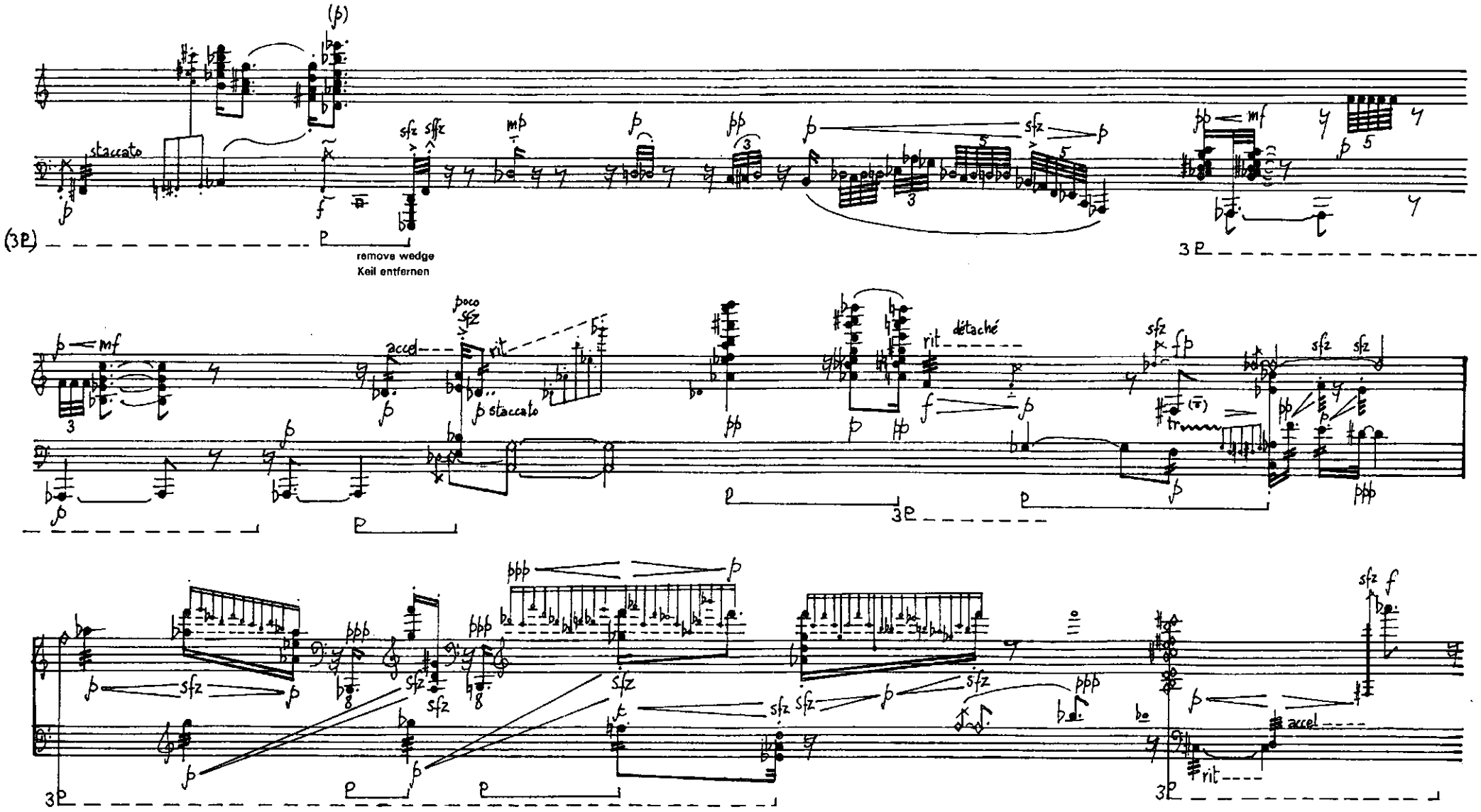


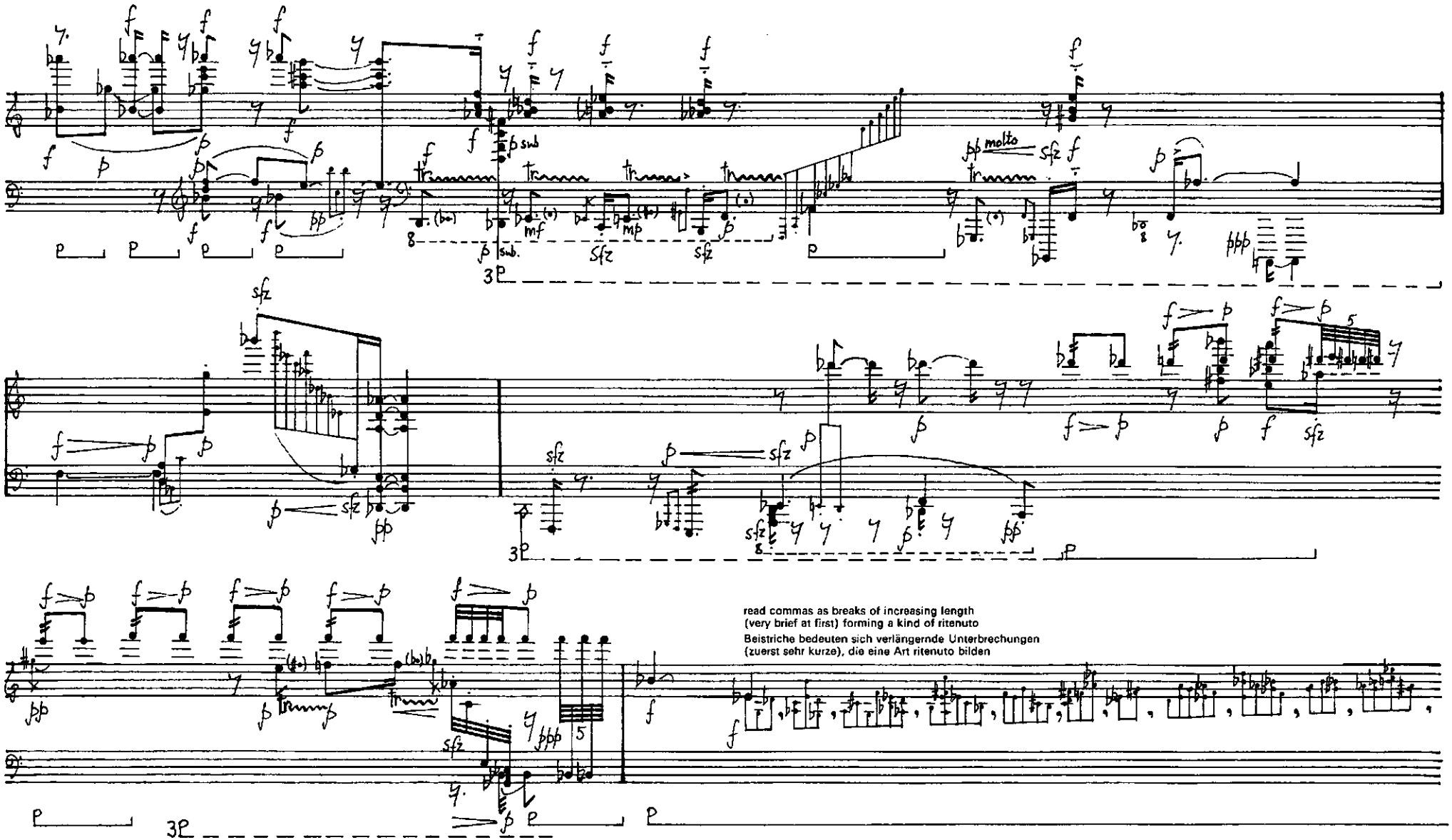


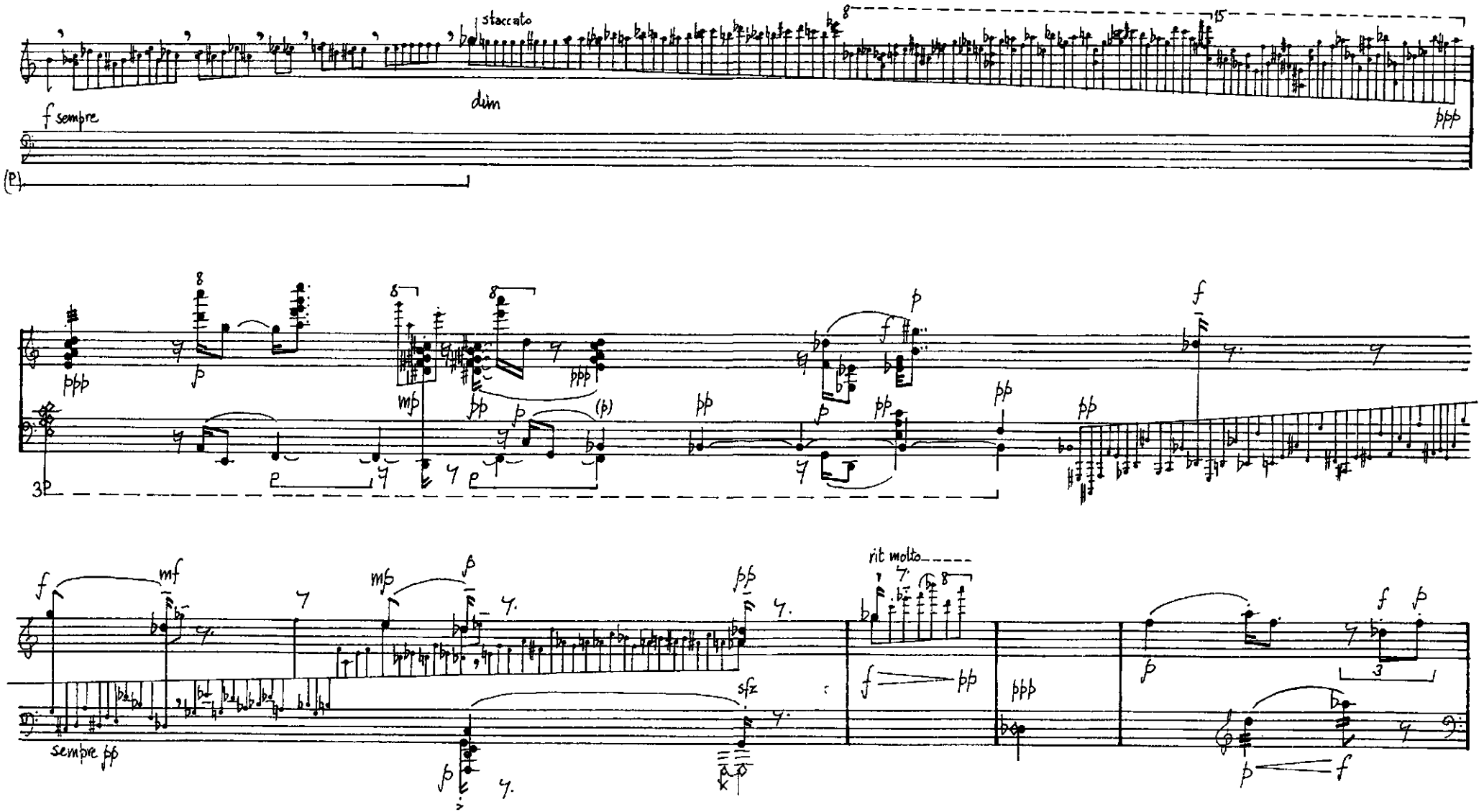
für Andrew Porter

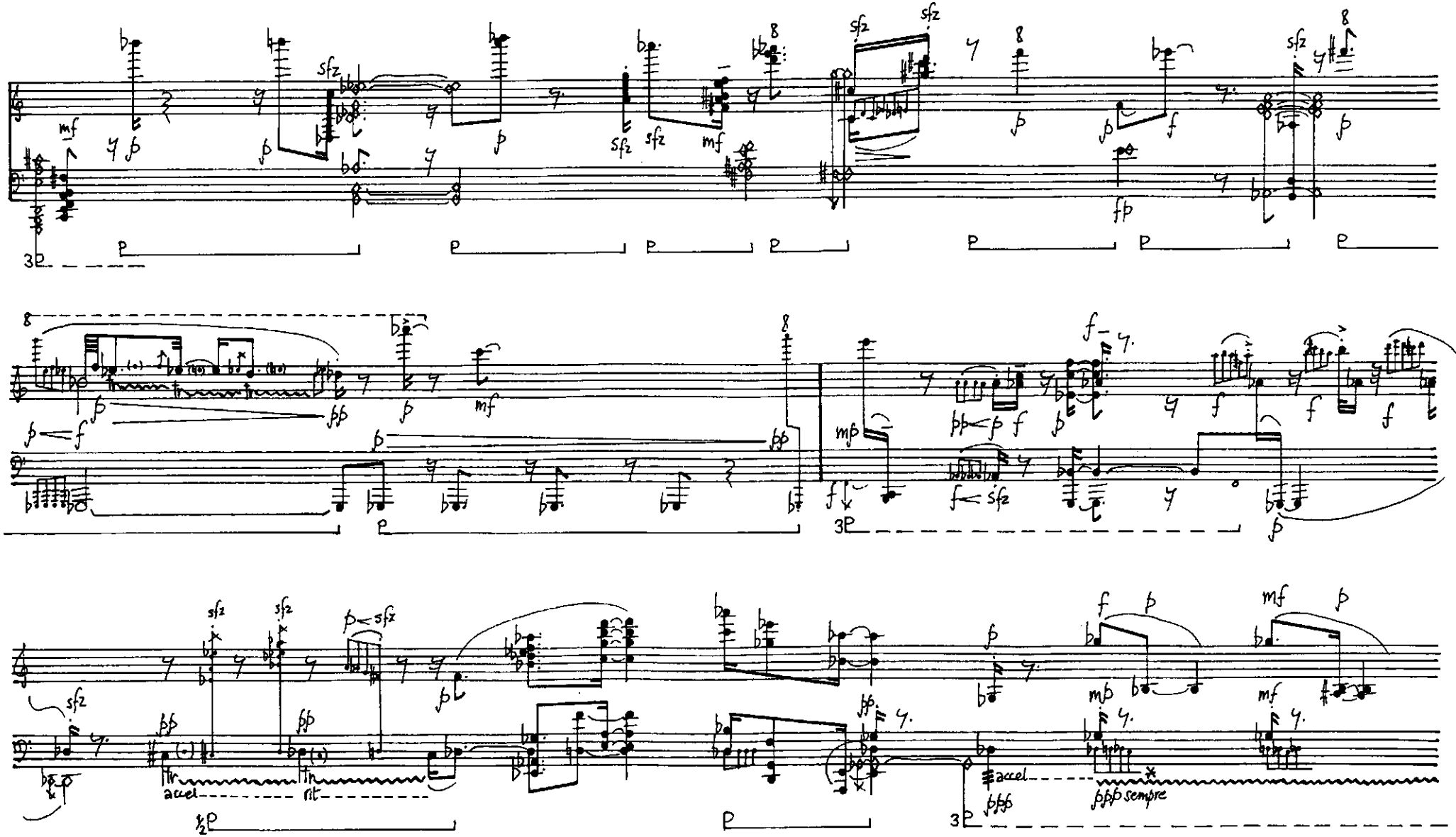
2


*this indicates the time when the note in question has died away to nothing
*hier ist der betreffende Ton ausgeklungen
rit molto
staccato
poco rit
accel
staccato
insert wedge to keep key depressed
Keil einsetzen, um Taste niederzuhalten

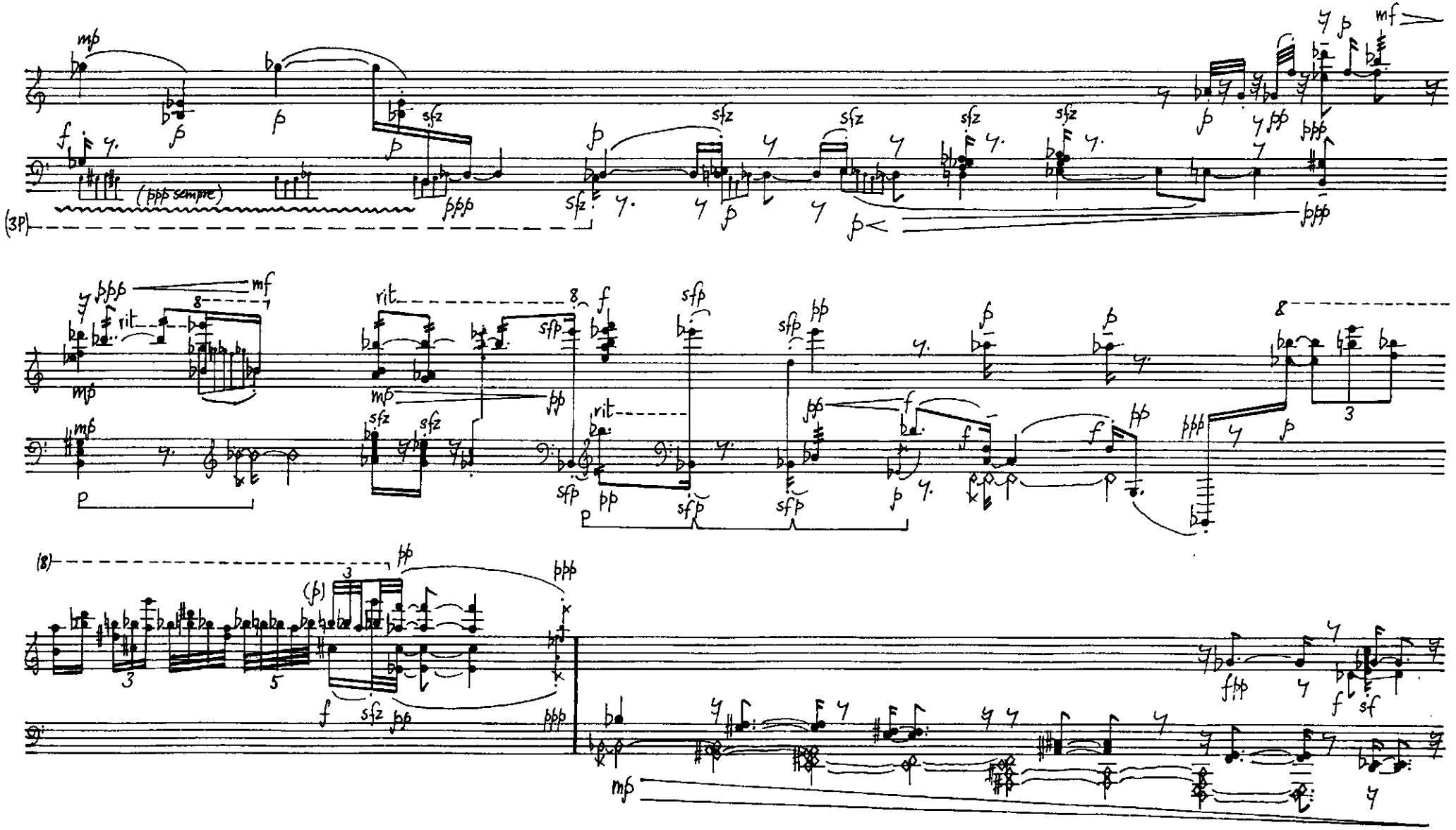

staccato
remove wedge
Keil entfernen
poco
accel
rit
détaché
tr
accel
rit

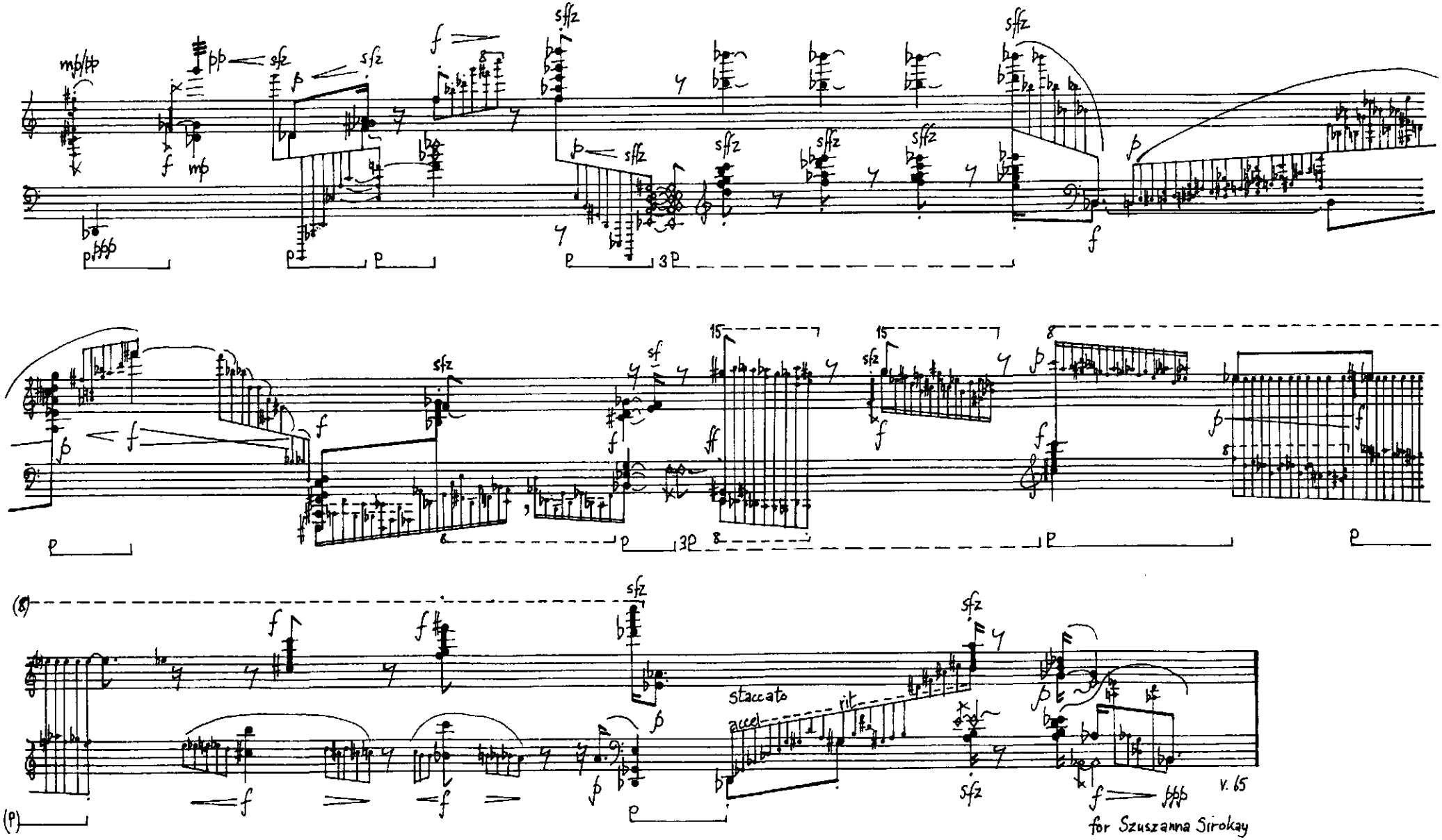

molto
read commas as breaks of increasing length
(very brief at first) forming a kind of ritenuto
Beistriche bedeuten sich verlängernde Unterbrechungen
(zuerst sehr kurze), die eine Art ritenuto bilden


staccato
f sempre
dim
ppp
(p)
ppp
p
mp
pp
(p)
f
mf
sempre pp
sfz
rit molto
ppp

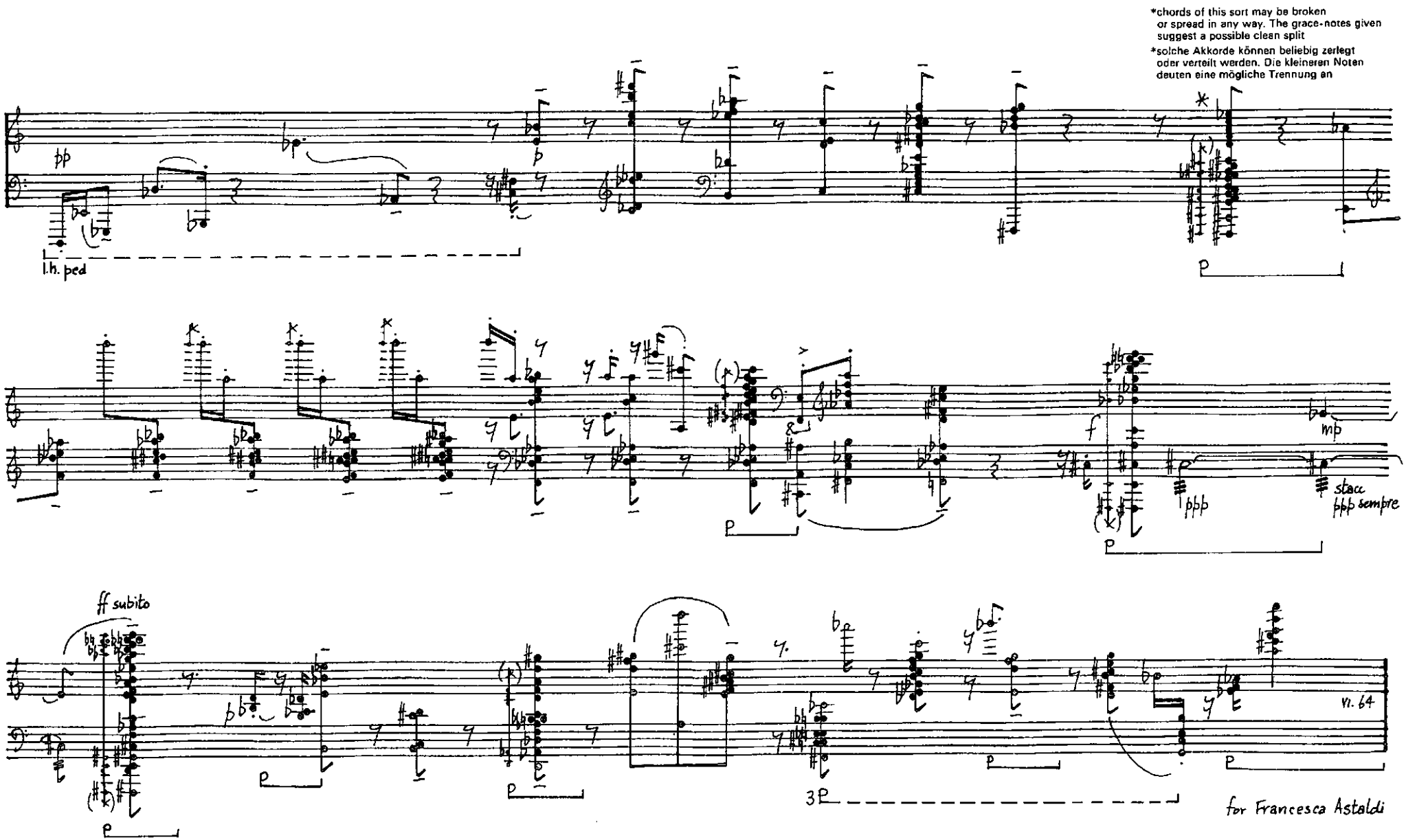


* continue these figures as trills


(ppp sempre)
(3P)
rit
(8)


staccato
accel
rit
for Szuszanna Sirokay

3


*chords of this sort may be broken or spread in any way. The grace-notes given suggest a possible clean split
*solche Akkorde können beliebig zerlegt oder verteilt werden. Die kleineren Noten deuten eine mögliche Trennung an
pp
l.h. ped
p
f
mp
ppp
stacc
ppp sempre
ff subito
3P
vi. 64
for Francesca Astaldi

The crotchet unit is variable. Rhythmic subdivisions within that unit should be interpreted relatively, with reference to the following basic ideas: ♩ = on the beat; 𝄾♪ = just after the beat; 𝄾♪ = suspended between beats; 𝄾.♪ = just before the beat.

Grace notes occur in two varieties. Written as quavers they should be played as fast as possible; written as semi-quavers they should be played "faster than possible", i.e. the speed should be pushed beyond articulacy.

Repetitions of the same note (or chord) are indicated by the tremolo sign 𝅘𝅥𝅯𝄽. When this is qualified by the word Accel., the repetition should start slowly and end as fast as possible; rit., means start as fast as possible and end slowly. The same principle is occasionally applied to trills and passages of grace notes.

The construction of the second piece is cyclic. This means that any barline may be used as the starting-point, and the end may be joined to the beginning.

The total duration is of course variable, but will generally be found to be close to 15 minutes.

Die Viertelnoten-Einheit ist veränderlich. Rhythmische Unterteilungen innerhalb dieser Einheit sollten relativ interpretiert werden, mit Bezugnahme auf die folgenden Grundgedanken: ♩ = fällt auf den Schlag; 𝄾♪ = kurz nach dem Schlag; 𝄾♪ = zwischen zwei Schläge; 𝄾.♪ = kurz vor dem Schlag.

Kleine Noten kommen in zwei Formen vor. Als Achtelnoten geschrieben, sollten sie so schnell wie möglich, und als Sechzehntelnoten, "schneller als möglich" gespielt werden, d.h. die Geschwindigkeit sollte über die Grenze des Vernehmbaren hinausgeschoben werden.

Wiederholungen des gleichen Tones (oder Akkordes) werden durch das Tremolozeichen 𝅘𝅥𝅯𝄽 angegeben. Wenn diesem das Wort accel. beigefügt ist, sollte die Wiederholung langsam beginnen und so schnell wie möglich enden; rit. bedeutet, so schnell wie möglich beginnen und langsam enden. Das gleiche Prinzip wird gelegentlich bei Trillern und Passagen von kleinen Noten angewendet.

Der Aufbau des zweiten Stückes ist kreisförmig. Das bedeutet, dass jeder Taktstrich als Ausgangspunkt verwendet werden kann, und das Ende mit dem Anfang verbunden wird.

Die Gesamtdauer ist natürlich veränderlich, aber wird im allgemeinen nahe bei 15 Minuten liegen.